

全国のヒト感染 H7N9 鳥フル患者報告今週はゼロ

广西健康生活网 health.gxnews.com 2013-05-22 09:44 来源: 新华网 作者: 胡浩 编辑: 吕超晔
搜狐新闻 news.sohu.com 2013-05-21 05:30 来源: 中国青年报 作者: 胡浩

新华社ネット 北京 5 日 23 日電 (記者胡浩)

国家衛生計画生育委員会が 5 日 20 日発表したデータによると、5 日 13 日 16 時から 5 日 20 日 16 時までの間に、全国で報告された H7N9 鳥インフルエンザ感染患者はゼロ、新たに死亡した患者は 1 名、健康を回復した患者は 15 名になる。

衛生計生委員会が公布したヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザ流行情報では、これまでのところ、わが国内では 130 名の患者が確定診断され、うち、死亡者は 36 名、回復者が 72 名となっている。これまでは、散発的な状態にあり、ヒトヒト感染のエビデンスは今なお見つかっていない。

病院でのヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザウィルスの核酸検査を指導するために、衛生計生委は 20 日病院のヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザウィルス核酸測定基準操作フロー等の技術規範を公布、且つ、各地の省級疾病管理機構の実験室と省級の臨床検査専門蚊が共同で専門家グループを組成する様に要求した。病院がヒト感染 H7N9 鳥インフルエンザウィルスの核酸検査活動を展開することへの技術的指導とサポートを与え、各地の検査を行う為の定点病院の検査人員へのトレーニングを組織、彼らの技術能力とレベル向上を図ることで、検査結果の科学的信頼性を保証してゆく。

<http://health.gxnews.com.cn/statiopages/20130522/newgx519e230e-7634380.shtml>

オリジナルの URL が見当たらなかったため、この原記事と同じ内容の URL を本日 (2017 年 10 月 03 日) 見つけました。この点では、中国メディアのコピペ体質に感謝：苦笑

<http://news.sohu.com/20130521/n376565388.shtml>

China found no new reported case of H7N9 avian influenza for a week

Guangxi Healthy Living Network health.gxnews.com 2013-05-22 09:44 Source: Xinhua
Author: Hu Hao Editor: Lu Chao Ye
Sohu news news.sohu.com 2013-05-21 05:30 Source: China Youth Daily Author: Hu Hao

Xinhua Beijing May 20 (Reporter: Hu Hao)

According to the National Health and Family Planning Commission (HFPC) published statistics; from 16 o'clock of May 13, to 16 o'clock of May 20, 2013, during the period, the mainland did not report any new cases of H7N9 avian influenza, newly added 1 deaths, newly cured and discharged cases are 15 cases.

According to the HFPC's H7N9 avian influenza epidemic report, up to now, China has been reported 130 cases of H7N9 avian influenza, among them, 36 has died and 72 were cured. The current case is sporadic, there has not yet found any evidence of human-to-human transmission.

To guide the hospital(s) for detecting human infection H7N9 avian influenza virus nucleic acid, HFPC, on April 20, 2013, issued a "hospital infection H7N9 avian influenza virus nucleic acid detection standard operating procedures and other technical specifications", and requested to form the provincial CDC laboratory and the provincial clinical laboratory in each various parts of the province, requested to provide technical guidance and support for the hospitals' H7N9 avian flu nucleic acid detection works, organize trainings for the examining staffs at designated hospital, improve the technical capability and level of examining staffs to ensure the scientific reliability of the examined results.

As the original URL is not existing anymore, I found the same news URL today (October 3, 2017). I have to thank the Chinese mass media which has the habitudes of copy & past culture.

<http://news.sohu.com/20130521/n376565388.shtml>

..... 以下は中国語原文

一周来全国未报告新增人感染 H7N9 禽流感病例

广西健康生活网 health.gxnews.com 2013-05-22 09:44 来源：新华网 作者：胡浩 编辑：吕超晔
搜狐新闻 news.sohu.com 2013-05-21 05:30 来源：中国青年报 作者：胡浩

新华网北京 5 月 20 日电（记者胡浩）根据国家卫生和计划生育委员会 20 日公布的统计数据，5 月 13 日 16 时至 5 月 20 日 16 时，全国内地未报告新增人感染 H7N9 禽流感病例，新增死亡病例 1 例，新增康复病例 15 例。

卫生计生委公布的人感染 H7N9 禽流感疫情信息称，截至目前，我国内地共报告 130 例人感染 H7N9 禽流感确诊病例，其中死亡 36 人，康复 72 人。目前病例处于散发状态，尚未发现人传人的证据。

为指导医院进行人感染 H7N9 禽流感病毒核酸检测，卫生计生委 20 日印发了医院人感染 H7N9 禽流感病毒核酸检测标准操作程序等技术规范，并要求各地组建省级疾控机构实验室和省级临床检验专家共同组成的专家组，对医院开展人感染 H7N9 禽流感病毒核酸检测工作提供技术指导和支持，组织检测定点医院检验人员进行培训，提高检验人员技术能力和水平，保证检测结果科学可靠。

20130521A 全国のヒト感染 H7N9 鳥フル患者報告今週はゼロ(搜狐)